



FESTIVAL INTERNATIONAL DE  
**MUSIQUES**  
 SACRÉES SUISSE  
 FRIBOURG  
 2 AU 10 JUILLET 2016  
[www.fims-fribourg.ch](http://www.fims-fribourg.ch)



## 30 ANS DE DÉCOUVERTES!

Bienvenue à cette 16<sup>e</sup> édition du Festival!

Voyager, pour s'évader, mais aussi pour rencontrer, aller au-devant de l'autre, de sa langue, de ses sons, de son histoire. C'est cette belle image - on n'ose parler de «leçon» même si apprendre est l'un des moteurs de l'existence - qu'offre édition après édition le Festival International de Musiques Sacrées, Fribourg.

Le Festival 2016, édition du 30<sup>e</sup> anniversaire, ne fait pas exception, avec des métissages à la fois stylistiques et culturels. Quel étonnant dialogue que celui proposé par-delà les continents, de montagnes sauvages en plaines infinies, par les Sardes d'Orosei et deux chanteurs diphoniques de Mongolie! Quel beau symbole que de voir se parler, par polyphonies interposées, un Josquin Desprez et un Wolfgang Rihm, pourtant distants de plus d'un demi-millénaire, ou un compositeur aussi demandé que Thierry Escaich consacrer plusieurs journées à faire travailler sa musique à des étudiants de l'HEMU! Laissez-vous séduire une fois de plus...

**LIEU DES CONCERTS:** église du Collège Saint-Michel, à Fribourg.

**BILLETTERIE:** dès le 29 mars 2016.

**STARTICKET:** [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch) (points de vente: La Poste, Coop City, Manor...).

**CENTRE D'APPELS:** 0900 325 325 (CHF 1.19/min à partir du réseau fixe) du lundi au samedi, de 8h à 22h.

**TAXE:** CHF 1 à CHF 5 par billet acheté dans les points de vente.

**FRIBOURG TOURISME ET RÉGION**  
 Place Jean Tinguely 1 - 1701 Fribourg (Suisse)  
 T +41 (0)26 350 11 00 / F +41 (0)26 350 11 12  
[spectacles@fribourgtourisme.ch](mailto:spectacles@fribourgtourisme.ch) / [www.fribourgtourisme.ch](http://www.fribourgtourisme.ch)

**BILLETS POUR LES CONCERTS DU JOUR MÊME:** en vente uniquement jusqu'à midi.

**CAISSE DU FESTIVAL:** devant l'église du Collège Saint-Michel; ouverte une heure avant le début des concerts; billets (sans taxe) - en vente uniquement pour les concerts du jour/soir même.

**LES BILLETS NE SONT NI REPRIS NI ÉCHANGÉS.**

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES SACRÉES, FRIBOURG**

Rue des Alpes 7, Case postale 540, CH - 1701 Fribourg (Suisse) T + 41 (0) 26 322 48 00  
[office@fims-fribourg.ch](mailto:office@fims-fribourg.ch) / [www.fims-fribourg.ch](http://www.fims-fribourg.ch)

Graphisme: Design NG Tornay / [www.ngtornay.ch](http://www.ngtornay.ch) - Impression: Imprimerie Saint-Paul, Fribourg / [www.saint-paul.ch](http://www.saint-paul.ch)

### 30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU FESTIVAL - CONCERTS DE CHŒURS FRIBOURGEOIS

SA	2	13H30	CHŒUR DE MAY Suisse	Hors séries
SA	2	14H30	ENSEMBLE VOCAL EMOCIO Suisse	Hors séries
SA	2	15H30	ENSEMBLE VOCAL UTOPIE Suisse	Hors séries

SA	2	20H30	ACCADEMIA DEL PIACERE Espagne	A
DI	3	17H	ÉTUDIANTS DE L'HEMU & THIERRY ESCAICH Suisse-France	C
DI	3	20H30	ENSEMBLE ORLANDO FRIBOURG Suisse	A
LU	4	20H30	LA COMPAGNIA DEL MADRIGALE Italie	B
MA	5	20H30	VOX LUMINIS Belgique	A
ME	6	17H30	*CUNCORDU E TENORE DE OROSEI Italie & TSOGTGEREL Tserendavaa & Ganzorig Nergui Mongolie	C
ME	6	20H30	ENSEMBLE LEONES Allemagne	B
JE	7	17H30	*LES SOLISTES DE LA MUSIQUE BYZANTINE France-Grèce	C
JE	7	20H30	ARS NOVA COPENHAGEN Danemark	B
VE	8	17H30	*VOX BIGERRI France	C
VE	8	20H30	IL GIARDINO ARMONICO & MARIE-CLAUDE CHAPPUIS Italie-Suisse	A
SA	9	17H30	*ENSEMBLE JUSSOUR France	C
SA	9	20H30	CAPPELLA AMSTERDAM Pays-Bas	A
DI	10	17H	LES ARTS FLORISSANTS France	A

\* Couleurs du monde - Programme sous réserve de modification

TARIFS:	Séries	Catégorie 1	Catégorie 2	Hors séries - Places non numérotées
	A	CHF 60.-	CHF 45.-	CHF 20.- les 3 concerts
	B	CHF 55.-	CHF 40.-	CHF 15.- AVS, AI, étudiants, apprentis
	C	CHF 35.-	CHF 25.-	Enfants: gratuit. Pas de tarif Festivaliers. Billets en vente: uniquement à Fribourg Tourisme et à la caisse du Festival

**ABONNEMENT GÉNÉRAL** - transmissible, en vente jusqu'au 30 juin 2016

Catégorie 1 CHF 480.- / CHF 430.- (réduction AVS, AI, étudiants, apprentis, CarteCulture)  
 Catégorie 2 CHF 325.- / CHF 275.- (réduction AVS, AI, étudiants, apprentis, CarteCulture)

L'abonnement général donne droit à l'entrée aux trois concerts des Chœurs fribourgeois, sans place réservée.

**RÉDUCTIONS** - non cumulables -

**Billets «Festivaliers»:** réduction de CHF 10.- par billet, dès 5 billets, à choix, individuel ou groupe

**Enfants (jusqu'à 15 ans):** prix unique CHF 10.- par billet

**AVS, AI, étudiants, apprentis:** réduction de CHF 10.- par billet / **CarteCulture:** réduction de CHF 10.- par billet, en vente uniquement à Fribourg Tourisme et à la Caisse du Festival.

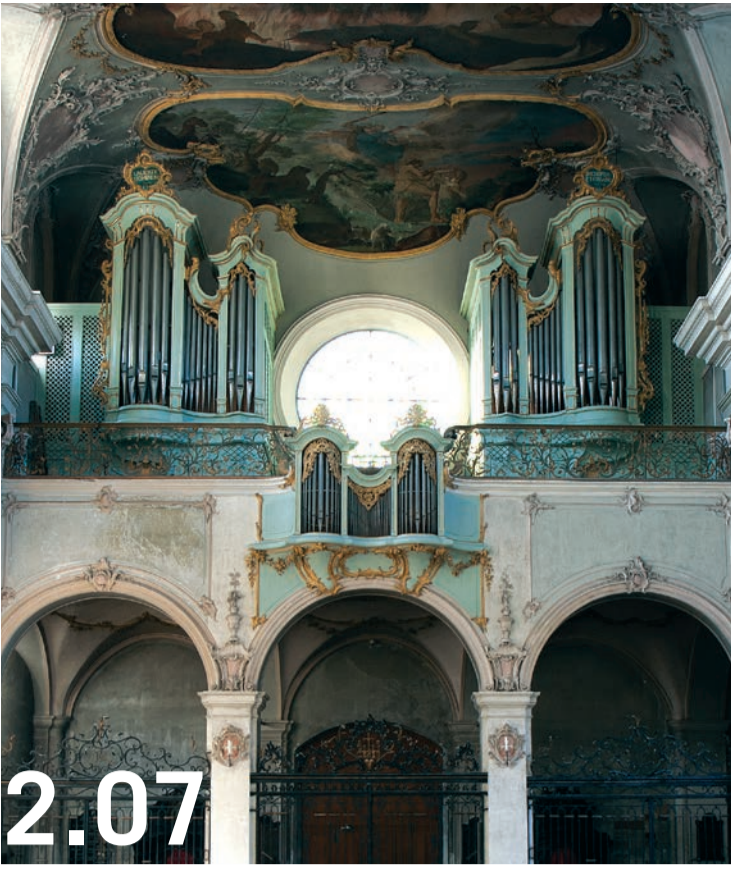


**BAR & RESTAURANT DU FESTIVAL**  
 Place du Collège Saint-Michel, Fribourg  
 Infos et réservations [www.fims-fribourg.ch](http://www.fims-fribourg.ch)  
[www.chezpaulette.ch](http://www.chezpaulette.ch)



# FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES SACRÉES-FRIBOURG

## SUISSE 2-10 JUILLET 2016



2.07

SAMEDI / 13H30 - 14H30 - 15H30

**Chœur de May** / Nicolas Wyssmueller - Suisse  
**Ensemble Vocal Emocio** / Stéphane Mooser - Suisse  
**Ensemble Vocal Utopie** / Gonzague Monney - Suisse

### 30<sup>e</sup> anniversaire du Festival

#### Chante, Fribourg, chante!

Pays de chorales et de chanteurs, Fribourg ne constitue pas par hasard un terreau fertile pour une manifestation comme le Festival de Musiques Sacrées. Celui-ci tient cette année à mettre en exergue ce goût et ce talent unanimement reconnus, en conviant à Saint-Michel trois chœurs du canton, invités à se produire l'un après l'autre durant une cinquantaine de minutes. D'effectifs divers mais mus par la même conjugaison de plaisir et de soif d'excellence, ils offrent au public un éventail d'œuvres idéalement contrasté. Des 16 choristes de l'Ensemble Vocal Emocio dirigé par Stéphane Mooser (2<sup>e</sup> Prix du Montreux Choral Festival 2015), on monte à 18 avec le Chœur de May de Nicolas Wyssmueller (basé à Rossens et actif depuis bientôt vingt ans), pour arriver à presque une trentaine avec l'Ensemble Vocal Utopie dirigé par Gonzague Monney, à l'origine récemment d'un concours de composition chorale qui a rassemblé une cinquantaine de créateurs suisses et étrangers.



2.07

SAMEDI / 20H30  
**Accademia del Piacere** Espagne

«Ecco l'Alba Luminosa» - Baroque italien. C'est l'un des ensembles les plus en vue de la scène espagnole. C'est un rare bonheur que de voir son directeur artistique Fahmi Alqhai faire virevolter son archet sur les cordes de sa viole! En compagnie d'un trio de chanteurs, l'Accademia explore les contours audacieux de la nouvelle monodie accompagnée, qui vit à Rome un véritable feu d'artifice au temps de la Contre-Réforme catholique. De Merula à Monteverdi en passant par Mazzocchi et Landi, des pages d'un rare raffinement naissent sous l'impulsion de l'aristocratie cardinale, préparant le terrain aux cantates (elles aussi «révolutionnaires») d'Alessandro Scarlatti et du jeune Haendel.

Fahmi Alqhai, direction et viole de gambe



3.07

DIMANCHE / 17H  
**Haute Ecole de Musique & Thierry Escaich** Suisse-France  
 Vaud Valais Fribourg

Jean Langlais, René Oberson (création) & Thierry Escaich - Contemporain. Après deux premières collaborations particulièrement réussies (autour de John Tavener puis d'œuvres pour instruments à vent), le Festival et le site de Fribourg de l'HEMU ont ajouté l'automne passé un nouveau chapitre à ce beau voyage en coproduisant un Atelier d'interprétation consacré à la musique de Thierry Escaich, figure de proue de la scène contemporaine. Des œuvres du compositeur français pour orgue, un *Quintette de cuivres* dédié à la Haute Ecole de Musique du compositeur fribourgeois René Oberson et des pièces pour trompette et orgue de Jean Langlais seront à l'affiche.

Thierry Escaich, orgue

Coproduction **HEMU**  
 VAUD VALAIS FRIBOURG  
 HAUTE ÉCOLE DE MUSIQUE



3.07

DIMANCHE / 20H30  
**Ensemble Orlando** Suisse  
 Fribourg Suisse

«Kreuz und Krone» - Bach & Haendel - Baroque allemand. C'est le grand chœur fribourgeois, une référence sur la scène suisse et internationale depuis plus de vingt ans. Toujours dirigé par son fondateur Laurent Gendre, cet hôte naturel du Festival nous invite ici à réviser nos «classiques» mais également à vivre en musique les différentes étapes de la vie du Christ, de la passion à la résurrection, à travers deux cantates de Bach et le lumineux *Dixit Dominus* de Haendel, présentant le Christ en majesté.

Laurent Gendre, direction

Concert parrainé par la banque **EDMUND DE ROTHSCHILD**



4.07

LUNDI / 20H30  
**La Compagnia del Madrigale** Italie

«Tristis est Animea mea» - Gesualdo & Monteverdi - Renaissance.

On ne peut rêver interprètes plus inspirés pour redonner vie aux madrigaux du Seicento italien. Couronnés des plus grandes récompenses pour leurs gravures de Gesualdo, il suffit de lire Gaëtan Naulleau du magazine *Diapason* pour s'en convaincre «L'exhortation indignée se mêle à la douceur apaisante, l'empathie à la majesté, l'agneau de Dieu au vainqueur des ténèbres, le doute individuel au réconfort du dialogue, et tout cela sans rupture, par un art proprement unique de la polyphonie expressive, sur une pulsation libre d'épouser le pouls inégal des émotions.»



5.07

MARDI / 20H30  
**Vox Luminis** Belgique

«Evening & Morning» - Purcell & Blow - Baroque anglais.

L'Angleterre a connu de longues éclipses au fil de l'histoire musicale. Mais lorsqu'elle brille, elle éblouit de son éclat l'ensemble du monde connu! C'est le cas du 17<sup>e</sup> siècle, qui voit s'épanouir plusieurs figures d'exception, en particulier sous les voûtes de ses grandes cathédrales. C'est le cas de John Blow, organiste de Westminster et maître de chapelle de St. Paul à Londres, qui transmet le flambeau à son élève Henry Purcell - dont on ne peut s'empêcher de regretter la trajectoire d'étoile filante: 36 ans... à peine plus que Mozart!

Lionel Meunier, direction



6.07

MERCREDI / 20H30  
**Ensemble Leones** Allemagne

«Hör Kristenhait!» - Moyen Age (14<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> siècles). L'Allemagne de la fin du Moyen Age n'a pas donné naissance qu'à des chansons profanes, qu'on se le dise! L'Ensemble Leones en offre la preuve par deux. Tandis que le Moine de Salzbourg paraphrase des pièces grégoriennes connues et développe leurs thématiques dans ses nouvelles strophes, Oswald von Wolkenstein compose de magnifiques nouvelles mélodies sur des sujets religieux.

Marc Lewon, direction

Concert parrainé par **MIGROS**  
 pour-cent culturel



7.07

JEUDI / 20H30  
**Ars Nova Copenhagen** Danemark

«Phrygian Fragments» - Desprez (Missa Pange Lingua), Ruders, Sørensen & Rihm - Renaissance & contemporain.

Si loin, si proche... À 500 ans de distance, les pages ciselées par le chœur Ars Nova de Copenhague se répondent par l'utilisation d'un mode ou de contours mélodiques similaires. Que ce soit Josquin Desprez, qui construit sa Messe sur le même mode phrygien que le *Pane Lingua* «originel», ou les Danois Ruders et Sørensen et l'Allemand Rihm qui revisitent au 20<sup>e</sup> siècle l'art sacré à cappella, ils sont tous frères en polyphonie.

Paul Hillier, direction

Concert parrainé par **ECAB KGV**

## COULEURS DU MONDE



6.07

MERCREDI / 17H30  
**Cuncordu e Tenore de Orosei & Tsoygerel Tserendavaa & Ganzorig Nergui** Mongolie

«Voix Nomades» - Polyphonies sardes & chant diphonique mongol.

Au cœur d'une nature encore préservée, la beauté àpre des montagnes sardes a rendez-vous avec l'étendue infinie des steppes de Mongolie. On a longtemps cru que la technique des montagnards italiens n'existait que sur l'île, mais c'était compter sans la Mongolie. Dans les montagnes tout aussi vénérées de l'Altaï serait né, comme le veut la légende, le chant diphonique khoormij, métaphore du relief des plaines, de l'étendue des steppes, du galop des chevaux, du bruissement des herbes sauvages, du tumulte et des murmures de la nature...



7.07

JEUDI / 17H30  
**Les Solistes de la Musique Byzantine** France-Grèce

«Grand Chant à la Vierge» de Petros Bereketis - Chants byzantins des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles. Contemporain de Bach, le Grec Petros Bereketis est l'un des plus talentueux héritiers de la tradition musicale byzantine du défunt Empire romain d'Orient. Composé à partir du texte de la salutation angélique de la Vierge, son *Grand Chant à la Vierge* donne à entendre d'immenses vocalises qui expriment une exultation au-delà de tout langage.



8.07

VENDREDI / 17H30  
**Ensemble Vox Bigerri** France

«Cap aus Sorelhs» - Polyphonies sacrées des Pyrénées et d'Europe du Sud. *Cap aus sorelhs* («face aux soleils» en occitan gascon) est le quatrième programme monté par l'ensemble vedette des polyphonies pyrénéennes, Vox Bigerri. Il rassemble des polyphonies sacrées de transmission orale d'Occitanie, de Corse et de Sardaigne. Un voyage... rayonnant!



9.07

SAMEDI / 17H30  
**Ensemble Jussour** France

«Les Brises de l'Âme» - Florilège de pièces sacrées des deux rives de la Méditerranée.

Jussour «Passerelles» en français) est un ensemble qui se veut pour chacun des musiciens qui le composent un pont, un lien dans l'espace et dans le temps entre les deux rives de la Méditerranée. Avec «Les Brises de l'Âme», il présente un florilège de pages sacrées berbères, arabes et européennes du sud dont certaines remontent jusqu'au 8<sup>e</sup> siècle.



8.07

VENDREDI / 20H30  
**Il Giardino Armonico & Marie-Claude Chappuis** Suisse

«Tempora Mutantur» - Haydn & Mozart - Classique. Après s'être forgé une réputation planétaire en «réinventant» Vivaldi et le baroque instrumental italien, les Milanais de l'ensemble Il Giardino Armonico avancent dans le temps et projettent une lumière nouvelle sur les joyaux du classique. Giovanni Antonini, qui travaille actuellement à Bâle à une grande intégrale des symphonies de Haydn, a rendez-vous ici avec la plus internationale des cantatrices fribourgeoises, Marie-Claude Chappuis.

Giovanni Antonini, direction

Concert parrainé par **RAIFFEISEN**  
 Banque Raiffeisen Fribourg-Est  
 Raiffeisenbank Freiburg Ost



9.07

SAMEDI / 20H30  
**Cappella Amsterdam** Pays-Bas

«Umbræ mortis» - Wolf, Brahms, Dusapin, de Leeuw & création de la commande du Festival à Thierry Escaich - Romantique et contemporain. «Umbræ mortis»: le titre d'un mini-requiem de Pascal Dusapin est le fil rouge d'un programme dédié au souvenir, à l'acte de mémoire. Mémoire claironnante avec les *Fest- und Gedenksprüche* de Brahms, mémoire en larmes avec l'Élégie pour les villes détruites du Néerlandais Ton de Leeuw... et mémoire à écrire avec la commande du Festival au Français Thierry Escaich, que la Cappella Amsterdam «introduira» en interprétant le *Dixit Dominus* du même compositeur.

Daniel Reuss, direction

Concert parrainé par les Amis du Festival

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES SACRÉES-FRIBOURG  
 LES AMIS DU FESTIVAL



10.07

DIMANCHE / 17H  
**Les Arts Florissants** France

«Les Maîtres du motet français» - De Brossard & Bouteiller - Baroque français. Un motet peut en cacher un autre! À mi-chemin entre le *petit motet* (pour soliste(s) et continuo) et le *grand motet* (caractérisé par l'opulence du chœur comme de l'orchestre), les pages de Sébastien de Brossard et de Pierre Bouteiller exhumées par Paul Agnew offrent une combinaison idéale de ces deux pôles. Mariage de l'intimité expressive et du plein impact choral, elles jettent une lumière nouvelle sur la France du Baroque finissant.

Paul Agnew, direction

Concert parrainé par la banque **BCF FKB**



### Atelier de chant Grégorien du Festival

«Le Répertoire de Saint-Benoît»

L'Atelier de chant Grégorien du festival sera dirigé par **Jaani Eik Tulve** (Estonie, chef de Vox Clamantis) avec l'assistance de la soprano **Eve Kopli-Scheiber**. Les textes chantés seront tirés des Psaumes et dédiés à Saint-Benoît dont la fête a lieu le 11 juillet. L'Atelier de chant Grégorien est destiné aux chanteurs professionnels, ainsi qu'aux chanteurs amateurs.

Dates: du lundi après-midi 4 juillet au dimanche matin 10 juillet 2016.  
 Lieu: salle de musique du Collège Saint-Michel, Fribourg & divers lieux en ville de Fribourg.

Renseignements & Inscriptions: dès le 29 mars 2016 sur [www.fims-fribourg.ch](http://www.fims-fribourg.ch)